來件

「爲振華聲演劇而寫」

—橫野—

振華聲「又」演戲了麼？是的，振華聲又做戲了，社團慶祝紀念，正如人們慶祝生辰一樣，乃是一年一度的大慶典，每年必要舉辦的一件重事，而且還是有時有候的，並不能隨時隨刻辦理，從來未有聽過中國國慶日在五月十日或四月九日，更沒有聽過新年是在六月三日聖誕節在七月廿一日，因爲不論國家之誕生和時節之循序，正如其他事物節日誕生一樣，是有其一定的時日也，所以每年便有一次誕生日來慶祝，高慶熱鬧一次！以示尊崇及紀念，故此，振華聲之所以又做戲的原因，也正因此。

爲什麼振華聲紀念要演戲呢？其原因大概有幾點，最主要的是回着酬謝熱心贊助該社的僑胞，卅二年了，振聲華是一個成熟的社團，每年紀念演戲，其最先的目的是答謝僑界極力支持的熱心，使僑胞們在捐助之後還得有享受一吓眼福的機會，其次是檢討一吓過去一年之所學檢討一年來對社務的處理與發展之情況及社員對藝術研究的進步程度，最後還有對社內之經濟狀況作個完整的結算，因爲一個非商業的社團，其一切的經濟來源是全憑社員與僑界支持，在海外設立社團，每年之費用是非常浩大，尤其是那些附設有音樂戲劇系的團體，每年除了和其他普通社團一樣有了固定的開銷外，還得要添置各程樂器，戲服，景幕，及舞台道具等，而且腹中還有招呼過往之藝人等等，其費用確是一宗相當浩大的開銷，而且更是其他性質之社團所沒有的開銷也，故此紀念與籌款演戲，就是這些非職業社團經濟的主要來源，僑胞有見及此，每當該項節日來臨之時，必解囊相助，以示熱心和愛護。

振華聲除了上述幾點做戲的原因之外，今年之又做的戲比往年是有點特別，從戲招上看去，我們很類明地看到使人感到興奮的兩行大字，其中寫着「本社特別情商敬邀，美國舍路埠僑胞，業餘藝侶方照良先生夫人，暨舍路樂藝社業餘玉女，北國春鵑馬月蛾小姐，及晉樂大家曾瑞祥，雷立兩君，聯同登台獻技助慶」，不論你從那個角度去觀察，你總會感到有點「特別」的氣氛，振華聲對藝術的發揚力，已滲透到爭國去了，而且同是業餘的社團，彼此互相幫忙，彼此交換劇藝，這才眞是一件可喜可賀之事呀！偉大哉，振華聲辦事的精神！

誰是方照良先生及夫人呢？是的，他們是一對如假包換的劇藝愛好者，極力推行劇藝研究，是舍路樂藝音樂社之熱心主持人，每隔一年或兩年時光，必定双雙回港找名師深造，故此，近年來他們的劇藝，眞是日臻千里，戲劇的知識，突飛猛進，此次方先生飾演「痴情姑嫂錯姻緣」中之沈孤鸞一角，文武兼施，恰到好處，方太太與本埠花旦李月娥女士，分上下場飾演蓬門弱女杜嬋飄，方太太數月前由港深造歸來，唱工大有進修，鶯喉婉囀，表唱主題曲，响遏行雲，李月娥女士自去年李氏公所全美懇親演劇助慶時，得專業伶人秦小梨，李曾聲，劉克宜，盧海天及英麗明等指導與提要後，悉心研究，近月來，其演技與唱工之進步和過去相比，眞有雲泥之別，無怪是成功依靠練習」了，說到業餘玉女馬月蛾小姐，這位新紮的北國春鵑，在舍路上演戲劇時，曾被觀衆稱許，其神情做手，唱工對白，眞會令你神往，一舉一動一關目，均處理得七情配合，看來活像一位劇中人，一言一笑一對白，發自心聲，音韻隨意味之興濃而高低，充滿着青春活力，演技精湛，嬌美省港名伶，此次再飾演腸小姑艷珠，戲味迫眞，確會使你拍案叫絕！青年女子，有興趣劇藝音樂者，不可看，還有曾瑞祥及雷立兩位先生，同是樂藝社之首屈一指的音樂名家，除了弄得一手好樂器之外，鈸鑼鼓擊樂同樣地精湛，爲音樂界中文武雙全的一輩。

最後，振華聲社還有一班陣容極爲雄厚的戲劇音樂社員落力拍和，有此優越的條件來演戲，還不算特別算什麼？要是你過去總不感到看戲有興趣也好，曾了這一點「特別」，今年你也應該破例地去看看，眞會使你感到料想不到的特別好收穫呀！

香港居民患肺病多

。汪雨。

肺病不同於其他疾病，患上此病而不醫治者，就會嚴重下去，以致死亡。

香港人口密度冠全世界，彈丸之地，有人口近四百萬，房屋建築得密密蔴蔴，固然是肺病容易發生的原因之一。

【未完】

加拿大 雲高華
金利源興記
GUM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新到 參茸補品
地道藥材
名家丸散
海味雜貨
樣樣齊備

暗市黨埠 JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
大小老身冬瓜
高大肉絡菜
矮脚龍牙白
靚白菜干
大肉白菜
潮州芥菜
大小交易特別計平
所有寄費買者自理

鄭寧埠 JACK WONG
3106 48th Ave.,
VERNON, B. C.
黃昃園
本園合時新鮮
唐人冬瓜出市
老身 大小冬瓜
上灰
靚嫩大條蘿白
高脚大肉召菜
所有寄費買者自理

豐益茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
精製
中西食譜
龍鳳禮餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄印備 函索即奉

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
總址 四四四號彌敦街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
接不明依 務服門上月接

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

曾國雄 林雄 金鳳
醫中
鄭隔街定居市喜遷往日起寓遷往日八月一
2042 Franklin St.,
電話：254-4618
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國鐵器及製造鋒利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開殘館僑胞注意。常有各歐磁碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
貴昭立德司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
茲啓者：
本公司於即日起實行特定期存款即公債券利息增高
壹年二年四年或五年 6%
三年 $6\frac{1}{4}$%
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康
閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

加拿大 雲高華
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀三百七十八元加幣
香港設有辦事處專爲僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新辦到
香港新出品營養荳
六角瓦盅庄糖羌
紙盒庄糖羌拳
標準靚麻雀牌
四件頭錦蒸籠
歡迎詢問 歡迎光顧

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司
錢樹出現了，只要聯貿金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品，保証汝得本省最高利息，本公司爲卓詩省唯一自辦之信託公司，請君在本公司有款，不特即得贈品，且保證汝得車詩省最高利息，可寫民紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每月由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

新貨上市！
△李成興純淨蠔油
△李成興廚師魚露
△和春盛罐頭廠出品：
△鮮原晒油生抽
△鮮晒美味老抽王
△調味海鮮醬
△開胃蘇梅醬
△原晒磨豉醬
△各種開胃草菓
△民生鷄湯雲吞
△民生鷄蓉蛋麵湯
△民生毛菇蛋麵湯
△厨師聖手味之素
（目錄印備，函索即奉，）
（酒家殯室購取，特價批發）
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到大帮
大沙田柚 芋仔芋頭
清燉水魚 八寶羅漢齋
九龍吊片 英洲尤魚
燒排骨醬 去丁冬菇
大幫本土瓜菜
精製燒味臘味肉品
牛肉干 發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌・人參精・
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法 中英對照）函索即奉